

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 100/02-03

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 31 October 2002

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 13 November 2002

Motion on “Ageing of the population”

Hon TAM Yiu-chung has given notice to move the attached motion on “Ageing of the population” at the Council meeting of 13 November 2002. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Ray CHAN)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

**2002年11月13日(星期三)
立法會會議席上
譚耀宗議員就“人口老齡化”
提出的議案**

議案措辭

“鑒於本港人口老齡化，本會促請政府因應人口結構的改變，積極倡導對年長的正確觀念；鼓勵公共和私營機構善用年長人士的知識和經驗；推動長者‘終身學習’；改善城市規劃、公共設施和房屋設計，以創造‘無障礙’環境；提供健全的基層健康護理服務，推廣積極健康生活，以及促進商界建立‘友待長者’的服務文化，從而創造良好的社會環境，使現在及未來的年長人士能夠繼續發揮所能。”

(Translation)

**Motion on “Ageing of the population”
to be moved by Hon TAM Yiu-chung
at the Legislative Council meeting
on Wednesday, 13 November 2002**

Wording of the Motion

“That, in view of the ageing of the population in Hong Kong, this Council urges the Government to respond to the changes in the population profile and actively take the lead in promoting a proper prospective on ageing; encourage the public and private sectors to make the best use of the knowledge and experience of senior citizens; promote ‘lifelong learning’ among the elderly; improve town planning and the design of public facilities and housing to create a ‘barrier-free’ environment; provide sound primary health care services; promote a positive and healthy lifestyle; as well as encourage the commercial sector to establish an ‘elderly-friendly’ service culture, thereby creating a favourable social environment for present and future senior citizens to keep on giving full play to their abilities.”